

### ПРОБЛЕМЫ ХАЗАРОВЕДЕНИЯ

*В.В. Тишин*

#### К ДАТИРОВКЕ СМЕРТИ ТОН ЙАБГУ / ДЖАБГУ КАГАНА (ПО КИТАЙСКИМ ИСТОЧНИКАМ)<sup>1</sup>

В работе предлагается обзор китайских источников, имеющих отношение к прямой или косвенной датировке смерти Тон йабгу / джабгу кагана. Известно, что непосредственно упоминаются две даты — 628 и 630 гг., каждая из которых имеет своих сторонников среди исследователей. Определенные противоречия к этим данным добавляют сведения биографии буддийского паломника Сюань-цзана 玄奘 в связи с расхождениями в источниках даты начала его путешествия, под которую автоматически подстраиваются остальные датировки. Другую сложность представляет собой задача соотнесения данных китайских источников со сведениями византийских и древнеармянских источников касательно участия западных тюрков в кампании на Кавказе 626–628 гг. в качестве союзников византийского императора Ираклия против Сасанидской державы. Автором статьи предлагается вариант, увязывающий сведения двух, наиболее приближенных к описываемым событиям источников — сочинения на древнеармянском языке «История [страны] Алуанк» авторства Мовсёса Дасхуранци и данные о путешествии Сюань-цзана 玄奘, с учетом возможной поправки начала его путешествия не 8-й месяц 3-го года эры правления *чжэнь-гуань* 貞觀 (24.08–21.09.629), в 4-й месяц (29.04–27.05.629). В результате имеется возможность предполагать гибель Тон йабгу / джабгу кагана во второй половине осени — начале зимы 629 г. Другие китайские источники, представленные официальными династийными историями и энциклопедиями, хотя и составлялись на основе более ранних свидетельств, в каждом случае представляют вторичные данные, вписанные в контекст тех или иных событий, хронологическая локализация которых варьируется при полном охвате материалов.

*Ключевые слова:* Западный Тюркский каганат, Тон йабгу / джабгу каган, Сюань-цзан, Сасаниды, китайские источники, дипломатия

---

<sup>1</sup> Работа подготовлена при поддержке проекта РФФИ № 20-09-00095 А «Социально-политическая история Афганистана и Пенджаба: от середины I тыс. н.э. до начала монгольского вторжения».

Тон йабгу / джабгу каган (кит. Тун е/шэ-ху кэ-хань 統葉護可汗<sup>2</sup> (Chavannes 1903. P. 370, 321 [Index]), согд. *twñ cpyw γ'γ'n* (Бабаяров 2007. С. 9–10, № 3–6, с. 11, № 7–8; Babayar 2007. S. 54–56, № 4–6, s. 56–57, № 7–9; Lurje 2010. P. 394–395), тиб. *Ton ya bgo kha gan* (Vacot, Thomas, Toussaint 1940. P. 17, 18, 38, note 3, p. 39)) был одним из наиболее значительных правителей в истории так называемого Западного Тюркского каганата, который достиг апогея могущества в этот период. Между тем, несмотря на довольно значительную и разнообразную источниковую базу, ряд вопросов, связанных с хронологией его правления, остаются не решенными. Одна из наиболее затяжных дискуссий касается датировки смерти Тон йабгу / джабгу кагана.

Непосредственные указания на дату его гибели имеются только в китайских источниках, однако, они противоречивы. Более сложную проблему создает задача корреляции этих данных с косвенными сведениями, представленными в византийских, древнеармянских и отчасти древнегрузинских источниках. Они касаются участия западных тюрков в последней стадии сасанидско-византийской войны 622–628 гг., а также событий последующих месяцев.

### 1. ЗАПАДНЫЕ ТЮРКИ НА КАВКАЗЕ В 626–629 ГГ.

Сюжеты, связанные с боевыми действиями на Кавказе в период 626–628 гг., где на стороне византийского императора Ираклия (610–641) выступили тюрки, на материале всего известного комплекса источников неоднократно разбирались исследователями. Последовательность и общая хронология событий могут считаться реконструированными, поэтому мы остановимся на основных вопросах.

Летом 625 г. император Ираклий обратился за помощью к правителю западных тюрков<sup>3</sup>. Летом 626 г. они предприняли вторжение на Кавказ,

<sup>2</sup> Иероглиф 葉, имеющий современные чтения *e* (пиньин. *ye*) и *shè* (пиньин. *shè*), как установил в свое время Ф. Хирт, был, по-видимому, специально подобран для сочетания, передающего звучание древнетюркского титула, в различных источниках известного как с йекающим, так и джекающим началом, что, очевидно, отражает диалектные особенности произношения уже в тюркоязычной среде. В дальнейшем мы используем написание, отражающее такое равноправное существование обоих вариантов.

<sup>3</sup> Феофан Исповедник говорит здесь о «тюрках восточных, которые назывались хазары» (τοὺς Τοῦρκους ἐκ τῆς ἑφας, οὗς Χάζαροις ὀνομάζουσιν). Никифор говорит

намереваясь соединиться с армией Ираклия, но его отвлекло мощное наступление сасанидских войск и нападение авар на Константинополь, потому тюрки отступили. Весной 627 г. тюрки, пройдя через Дербентский проход, снова вторглись на Кавказ. В начале июля союзники соединились у Тбилиси, начав осаду города, здесь император обещает предводителю тюрков выдать замуж свою дочь. После взятия города, в конце августа или начале сентября союзники вторглись в Персию. После ряда побед, продвинувшись к февралю 628 г. до сасанидской столицы, армии союзников к середине марта отошли в Антропатену, откуда тюрки отправились в Албанию (Zuckerman 2007. P. 413–416)<sup>4</sup>.

Противоречия возникают по вопросам идентификации командующего армией тюрков. Феофан Исповедник упоминает здесь *στρατηγὸν Ζιέβηλ*<sup>5</sup>, «второго [человека] по достоинству после кагана» (δεντέρω ὄντι τοῦ Χαγάνου τῆ ἀξία — Чичуров 1980. С. 34–35, 59). В «Бревиарии» патриарха Никифора, чьи сведения здесь восходят к другому, источнику (см.: Shapira 2015. P. 48), говорится об обращении императора к правителю тюрков (τοῦρκων κύριον), далее начальник высланного войска фигурирует просто как некий «турок», за которого впоследствии император обещал выдать замуж свою дочь (Чичуров 1980. С. 151, 159–160; Shapira 2015. P. 49–50)<sup>6</sup>.

---

именно о тюрках. В сочинении Джуаншера Джуаншериани («Жизнь и подвижничество Вахтанга Горгасала», XI в.) союзники Ираклия именуются «тюрки с запада» в (контексте: *Ganjlierda igi da miqvanna da savlet'it' t'urk'ni*, განძლიერდა იგი და მიოყვანნა დასავლეთით თურქნი — Biró 1981. P. 128). В гл. 11 второй книги сочинения «История [страны] Алуанк» Мовсёса Дасхуранци говорится о двух походах на Кавказ народа *хазар* (*Hazirk'*). Далее в гл. 12, восходящей к иному источнику, в ответном письме персидского шаха Хусрава II «царю севера» идет отсылка к имевшим место между династиями бракам, отсылающая к тюркам. Кроме того, как обратил внимание К.Г. Менгес, упомянутое здесь слово *turkan* (в контексте *Turkann darjaw yašxarh iwr*, տուրկանն դարձաւ յաշխարհ իւր; ркп. вар.: *turkann, turuakann, turakann, drovakann*), может быть истолковано как передача среднеперсидской формы множ. числа от этнонима *тюрк*, т. е. *turkân* (Menges 1963. P. 55–56). Эта важная поправка позволяет, с учетом компилятивного характера всего источника, снять вопрос о соотношении касательно этого исторического эпизода тюрков и хазар, прекратив дискуссии о роли и вообще возможности участия последних в этом походе (Zuckerman 2007. P. 411–412, 413).

<sup>4</sup> В цит. работе см. также библиографию.

<sup>5</sup> Вар.: Ζιέβήλ, Ζιέβήλ, Ζιέβηλ (Moravcsik 1983. S. 130–131; Чичуров 1980. С. 35, 59, 100, коммент. 218).

<sup>6</sup> Это сообщение подтверждает Михаил Сириец (Czeglédy 1953. 319 о.). Агиографическое сочинение «Цамебай да гуацли цмидата да дидебулта моцамета Давит да Костантинеси» («Мученичество и героизм святых и славных мучеников, Давида и Константина»), рассказывающее о событиях VIII в. и сохранившееся в редакции XII в., является единственным древнегрузинским источником,

Компилятивное сочинение на древнеармянском языке «История [страны] Алуанк», известное под авторством Мовсёса Дасхуранци<sup>7</sup>, несколько отлично представляет этого персонажа в относящихся к разным источникам гл. 11 и гл. 12–16 второй книги<sup>8</sup>. В гл. 11 упомянут инициировавший вторжение народа *хазар* (*Hazirk'*, Խազիրք) «владелец их князь» (*išxan ter noc'a*, իշխան տէր նոցա), затем, соблазнившись добычей, решившийся на второй поход, где во главе вторгшихся войск упоминаются отождествляющийся с упомянутым ранее предводителем Джебу хакан (*Jebu hak'an*, Ջեբու Խաքան) и его сын (*The History of the Caucasian Albanians* 1961. P. 83; Мовсес Каланкатуаци 1984. С. 77, 78). В гл. 12, отчасти дублирующей содержание предыдущей, изначально упоминается Джебу хакан как предвкушающий добычу и обещающий лично привести войска; он назван здесь «следующим по положению после северного царя и вторым после него в царстве» (*yajford ark'ayin hiw-sisoy wor ēr yerkrord t'agaworut'eann nora*, յայֆորդ արքային հիւսիսոյ, որ էր երկրորդ թագաւորութեանն նորա)<sup>9</sup>, что соответствует характеристике Зиевила у Феофана (*The History of the Caucasian Albanians* 1961. P. 87, note 7; Мовсес Каланкатуаци 1984. С. 81). Однако, в итоге именно «царь севера» (*t'agaworn hiw-sisoy*, թագաւորն հիւսիսոյ) отправил войско под предводительством *племянника*, которого называли *šat' շաթ* (< др.-тюрк. \*šad) (*The History of the Caucasian Albanians* 1961. P. 87–88, 87, note 4; Мовсес Каланкатуаци 1984. С. 81; Golden 1980. P. 206–207; Новосельцев 1990. С. 139). В дальнейшем (гл. 14) этот *шат* называется сыном Джебу хакана (*The History of the Caucasian Albanians* 1961. P. 94–95, 100; Мовсес Каланкатуаци 1984. С. 85, 86, 93)<sup>10</sup>. Следуя

---

бегло упоминающем о браке дочери императора Ираклия с предводителем тюрков, названных, однако, «куманами, которые *кыпчаки*» (*K'omantasa romel arian Q'ivčaq'ni*), т.е. поздний редактор, видимо, экстраполировал принятое наименование тюркских кочевников, связанных с Кавказом, на прошлое (Bíró 1981. P. 129–130; Shapira 2007. P. 334–335; Shapira 2015. P. 49, note 8).

<sup>7</sup> По поводу как авторства источника, так и наименования условного автора, выступавшего, очевидно, лишь поздним компилятором, в науке существует дискуссия, которой мы здесь не касаемся. Нами вслед за Ч.Дж.Ф. Доусеттом принимается вариант «Мовсёс Дасхуранци».

<sup>8</sup> Не вдаваясь в известную дискуссию, мы следуем реконструкции К. Цукермана (Zuckerman 2007. P. 404–417).

<sup>9</sup> Й. Маркварт перевел *իւսիսոյ* как “Stellvertreter” (Markwart 1929. S. 101), К. Цегледи — “helyettes” (Czeglédy 1959. 106 о., 4. jegyz.), Ч.Дж.Ф. Доусетт — “viceroi” (*The History of the Caucasian Albanians* 1961. P. 87), Ш.В. Смбалян — «преемник» (Мовсес Каланкатуаци 1984. С. 81), А.П. Новосельцев дает трактовку «следующий (по чину)» (Новосельцев 1990. С. 87).

<sup>10</sup> В нескольких местах по отношению к нему применен термин *т'агаворди* թագաւորի «сын царя» (Новосельцев 1990. С. 87). Ср.: “king’s son” (*History of the Caucasian Albanians* 1961. P. 98), «царевич» (Мовсес Каланкатуаци 1984. С. 88).

тексту гл. 12, именно «царь севера» при вторжении направил персидскому царю письмо, извещающее о том, что он вступил в союз с Иракием и вторгся в его земли (The History of the Caucasian Albanians, 1961. P. 88; Мовсес Каланкатуаци 1984. С. 81–82)<sup>11</sup>.

Следуя гл. 14, после захвата Тбилиси Джебу хакан забрал добычу и, оставив *шапа* с войском, приказал им двинуться на страну Алуанк, а сам уехал (The History of the Caucasian Albanians 1961. P. 95; Мовсес Каланкатуаци 1984. С. 86). У Феофана под Тбилиси Зиевил представил императору своего сына и, оставив 40 тыс. войска под его командованием, сам «возвратился в свою страну» (αὐτὸς ὑπέστρεψεν εἰς τὴν ἰδίαν χώραν) (Чичуров 1980. С. 34–35, 59, 102–103, коммент. 223; Shapira 2015. P. 47–48).

У хрониста Себѣоса дважды встречается упоминание великого кагана (*Месн Хак'ан*, Մեծն Խաքան), «царя северных стран» (*ark'ay kolmanc'n Hivsisoy*, արքայ կողմանցն Հիւսիսայ), в подчинении которого был некто *Շերքիս* (падежн.: Ճեմպիսիս [ճեմքիսիս]), или, при втором упоминании, *Շենастан Շепетիս* (падежн. Ճենաստանն Ճեպետիսիս; также просто *Շепетիս*, падежн. Ճեպետիսիս [ճեպետիսи]), при этом здесь идет отсылка к каким-то действиям последнего на Кавказе на стороне императора Ираклия (The Armenian History 1999. P. 49–51, 54, note 342; Czeglédy 1959. 113–114 о.).

Согласно реконструкции хода событий, Джебу хакан покинул арену боевых действий к зиме 627/628 г. Хронологически этому следуют описанные у Мовсѣса Дасхуранци в гл. 14–16 события, связанные с пребыванием в плену у *шапа* католикоса Виро (др.-арм. Վիրի [viroy], 596–629). Его возвращение из Ирана следует за вступлением на сасанидский престол Кавāда II<sup>12</sup>, соответственно, пребывание Виро у *шапа* длилось где-то с поздней весны 628 до начала лета 629 г. (Zuckerman 2007. P. 413).

<sup>11</sup> Эпизодично в связи с осадой и взятием Тбилиси этот персонаж упоминается в древнегрузинских источниках в собрании «Картлис Цховреба», где представлен как *эристав* (*eristavi*, ջրօստաջօ, в армянском переводе «Картлис Цховреба» — *zoragloyx*, զորագլոյխ), которым среди прочих командует император Ираклий. В упомянутом сочинении Джуаншера Джуаншериани «Цховреба да мокалакоба Вахтанг Горгаслиса» дается форма его имени *Джибга* (*jibya*, չծբղ [в сокращенном изложении этого же сюжета в «Мокцевай Картлисай»] («Обращение Картли», X в.) — *Джибго* (*jibyo*, չծբղօ [jibyo]), а в сочинении использовавшего данный источник Сумбата Давитисдзе «Цховреба да Уцкеба Багратонианта» («Житие и повествование о Багратионах», XI в.) — *Джибгу* (*jibyu*, չծբղօ) (Marquart 1903. S. 394, Anm. 2; Biró 1981. P. 128–129, 130, note 42; Мовсес Каланкатуаци 1984. С. 80, 201, коммент. 59; Новосельцев 1990. С. 87; Shapira 2007. P. 335–340; Shapira 2015. P. 57–61).

<sup>12</sup> Ч.Дж.Ф. Доусетт указывает “spring 629” (The History of the Caucasian Albanians 1961. P. 94, note 1).

Ценнейшей хронологической привязкой к моменту пленения католика Виро тюрками является описание в тексте Мовсѣса Дасхуранци (гл. 14) некоей внезапно наступившей темноты (The History of the Caucasian Albanians 1961. P. 96; Мовсес Каланкатуацци 1984. С. 87), что может отсылать к полному солнечному затмению 10.04.628, достоверно зафиксированному в японских источниках. Некоторые сирийские хроники дают даты на самом деле не существовавших затмений 625 г. (Иаков Эдесский, «Хроника 724 г.»), другие источники пишут о затмении в 626 г. (Агафий Миринейский, Михаил Сириец, Бар Гебрей, «Анонимная хроника 1234 г.»), в ирландских источниках упоминается о потускнении солнца в 624 г., в японских — о холодной и дождливой погоде летом 626 г. Все эти явления связываются с возникновением сухого тумана, появившегося после извержения некоего вулкана на о. Крит в 623±3 г. (Stothers 2002. P. 4; ср.: Stothers, Rampino 1983. P. 6363). К явлениям той же природы относится и резкое ухудшение климата в Центральной Азии в период с 627 по начало 630 г., отразившееся в неурожае в Танской империи и массовом падеже скота во владениях восточно-тюркского Се-ли 頡利 кагана (Fei Jie, Zhou Jie, Hou Yongjian 2007), оказав значительное влияние на дестабилизацию его власти. Вероятно, связаны с этим голод, эпидемии и мор в стране Алуанк, подробно описанные у Мовсѣса Дасхуранци в гл. 15, помещенной после рассказа о католикосе Виро (гл. 14) и перед рассказом о новом походе войск Джебуба хагана уже в 629 г. (гл. 16). Сам автор сетует на крыс, пожравших урожай, и разорения, причиненные завоевателями (The History of the Caucasian Albanians 1961. P. 102–103; Мовсес Каланкатуацци 1984. С. 90–91).

Гл. 16 рассказывает о том, что «князь севера» (*išxann hiwsišoy*, իշխանն հիւսիսոյ) начал поборы с населения занятой страны, а затем принял решение о вторжении в Армению (The History of the Caucasian Albanians 1961. P. 104; Мовсес Каланкатуацци 1984. С. 91–92). Последнее отнесено ко второму году правления Ардашүра (III), сына Кавата, т.е. Кавāда II (17.06.629–27.04.630) (The History of the Caucasian Albanians 1961. P. 104, note 1; Мовсес Каланкатуацци 1984. С. 91)<sup>13</sup>. С наступлением лета (*i žamanaks amařnayin*, ի ժամանակս լուսնայինի) этого года «князь севера» снарядил разведывательный отряд из 3 тыс. чел. под командованием \*Чолпан таркана [*Zjorpan T'arxan*, Ջջորպան Թարխան] (см.: The History of the Caucasian Albanians 1961. P. 104, note 2; Golden 1980. P. 176–177), а сам двинулся

<sup>13</sup> Об армянском летоисчислении и его соотношении с персидским см.: Higgins 1933. P. 15–16. См. также: Zuckerman 1995. P. 119–120, notes 27, 30; Zuckerman 2013. P. 215, note 76.

за ним. Глава завершается рассказом о том, что в итоге северный владетель, названный тут «котел севера» (*kat'sayn Hiwsisoy*, ჟჳრჳიჳი ჳჳიჳიჳი) (*The History of the Caucasian Albanians* 1961. P. 106, note 3; Мовсес Каланкатуаци 1984. С. 93, 203, примеч. 87)<sup>14</sup>, вступил в смуту со своей родней<sup>15</sup>. Посланным войскам, уже имевшим столкновения с персами у оз. Гелам (совр. Севан), пришло известие от «льва севера» (*hiwsisakan ojtol ariwcen*, ჳჳიჳიჳიჳიჳი ოჯთლჳი ჳჳიჳიჳი)<sup>16</sup>, как назван здесь собственно Джебун хакан, который, умирая, успел отправить послание своему сыну *шату*, сетуя на то, что пал жертвой заговора, и наставляя его продолжать борьбу (Markwart 1929. S. 100–101; *The History of the Caucasian Albanians* 1961. P. 104, 106; Мовсес Каланкатуаци 1984. С. 91–92, 93). Важно, что в источнике нет никаких ориентиров для примерной датировки этого сообщения.

Таким образом, событийно это повествование совпадает с сообщением китайских источников о восстании против Тон йабгу/джабгу кагана (Czeglédy 1953. 323 о.; Vombaci 1970. P. 21; Kuwayama 2012. P. 87). Заманчиво, к тому же, по аналогии с происходившим в это время в Восточном Тюркском каганате, связать причины самого вторжения и смут с отмеченными природными катаклизмами,

Никифор позже дает сообщение о том, что Ираклий приказал своей дочери Евдокии отправиться из Византии, поскольку обручил ее, но, узнав о гибели «турка» (ἐγνώστο ὅτι σφαγή ὁ Τοῦρκος ἀνῆρητο [вар.: ἀναιρεῖτο]), велел в итоге ей вернуться (Чичуров 1980. С. 153, 161). Как заметил К. Цукерман, брак дочери императора с самого начала имел бы смысл только с суверенным правителем (Zuckerman 2007. P. 412). Изображение принцессы Евдокии присутствует на экземплярах византийских монет, выпускавшихся в период с шестого года правления Ираклия (05.10.615–04.10.616) по 19-й (05.10.628–04.10.629), или до 2-го индикта (01.09.628–31.08.629), после чего оно исчезает, что К. Цукерман склонен привязывать ко времени ее отправки к союзнику Ираклия, относя его к лету 629 г. (Zuckerman 1995; 1997; 2013. P. 213). Однако без привязки к конкретной интерпретации, о которой будет сказано ниже, не исключено и начало осени.

<sup>14</sup> К указанным в ссылках ниже примечаниях об аллегорическом объяснении наименования «котел севера» и его истоках см.: Czeglédy 1953. 321–322 о.

<sup>15</sup> Ср.: “turned his countenance against his sons and fought against his own kin, visiting the fullness of his wrath upon his young and punishing one [crime] a thousandfold and two, ten thousandfold” (*The History of the Caucasian Albanians* 1961. P. 106), «обратил лицо свое против сыновей своих. И стал он спорить с самим собой и всю ярость гнева своего обрушил на головы сыновей своих, и за одного потерпели тысячи, а за двоих — десять тысяч» (Мовсес Каланкатуаци 1984. С. 93).

<sup>16</sup> Обсуждение в связи другими эпитетами, используемыми в источнике в отношении правителя тюрков см.: Vombaci 1970. P. 22.

В целом отнесение гибели Тон йабгу / джабгу кагана к осени 629 г. соответствовало бы и датировке Мовсёса Дасхуранци и косвенному общению Никифора, упоминающему об отправке и затем возвращении дочери Ираклия перед рассказом о возвращении императором Истинного Креста в Иерусалим<sup>17</sup>.

## 2. СМЕРТЬ ТОН ЙАБГУ/ДЖАБГУ КАГАНА В КИТАЙСКИХ ИСТОЧНИКАХ

### 2.1. Династийные хроники и энциклопедии

Тон йабгу / джабгу каган, пришедший к власти, по-видимому, в первой половине 618 г., что вытекает из упоминаний о его деятельности в конце эры правления *да-е* 大業 (25.01.605–11.04.618) (Cén Zhòngmiǎn 1958a. P. 4)<sup>18</sup>, с самого начала завел добрососедские отношения с империей Тан 唐, послав посольство с подарками 28.07.619<sup>19</sup>, затем отправлял посольства к танскому двору почти каждый год: 09.02–09.03.620, 08.05–06.06.620, 29.03–27.04.621, 16.05–14.06.622, 11.09–09.10.622, 05.05–03.06.623, 25.12.623–25.01.624, 23.04–22.05.625, 02.04–01.05.626, 29.06–28.07.626, 23.01–20.02.627, 14.11–12.12.627, 09.05–06.06.628 (Bielenstein 2005. P. 399–400; Kuwayama 2012. P. 80–81)<sup>20</sup>.

<sup>17</sup> См.: Zuckerman 2013, где обосновывается дата возвращения Креста 21 марта 629 г. (вопреки 630 г.). Хотя по датировке есть определенная дискуссия, тем не менее, кажется, что привязка двух сообщений друг к другу не обязательно должна служить аргументом к дискуссии (ср.: Zuckermann 2005. P. 118–119, note 30).

<sup>18</sup> Ниже при упоминании китайских источников будут использоваться следующие сокращения названий.

СШ — «Суй шу» 隋書; ТД — «Тун дьянь» 通典 («Общий свод»); ЦТШ — «Цзю Тан шу» 舊唐書 («Старая [официальная] истории [династии] Тан») ЦФЮГ — «Цэ-фу юань-гуй» 冊府元龜 («Изначальная черепаха [императорской] библиотеки»); СТШ — «Синь Тан шу» 新唐書 («Новая [официальная] история [династии] Тан»); ЦТЦ — «Цзы-чжи тун-цзянь» 資治通鑑 («Помогающее управлению всеобщее обозрение»). При указании аббревиатуры названия идущее следом «цз.» является сокращением от кит. *цзюань* 卷 «глава». Разделы ТД, ЦТШ, СТШ и отчасти ЦФЮГ известны в переводах. Ссылки на оригинальные тексты будут приводиться при необходимости — в случаях отсутствия имеющихся переводов или в случаях принципиального расхождения с имеющимися. Пагинация дается по изданию «Цинь-дин сы ку цюань-шу хуэй яо» 欽定四庫全書摘要 («Избранное из “Высочайше утвержденного полного собрания книг по четырем разделам”»).

<sup>19</sup> Здесь и далее в ряде случаев для удобства опущено упоминание дат по китайскому календарю с обозначением годов эры правления.

<sup>20</sup> Дата последнего посольства, отмеченная в ЦФЮГ (цз. 970), связана лишь с посольством от западных торгов, без упоминания имени организовавшего его правителя, следующее подобное посольство датируется в источнике 11-м месяцем третьего года эры правления *чжэнь-гуань* 貞觀 (21.11–19.12.629) (Taşağıl 2003. S. 120).

В специальных разделах, посвященных западным тюркам в энциклопедических сочинениях и официальных династийных историях, обстоятельства его гибели упоминаются попутно в контексте взаимоотношений с империей Тан.

По ЦФЮГ (цз. 978), это было в 4-й месяц 8-го года эры правления *у-дэ* 武德 (23.04–22.05.625), когда Тон йабгу / джабгу каган снова<sup>21</sup> направил к танскому двору предложение заключить союз, основанный на родстве, выдав за него танскую принцессу (Таҗағил 2003. S. 125). После обсуждений с советниками император Гао-цзу 高祖 (618–626) принял решение согласиться на такое предложение, рассчитывая создать противовес восточным тюркам, и отправил ответное посольство. В начале 627 г. Тон йабгу / джабгу каган вместе с прибывшим к нему еще в 625 г. танским послом Дао-ли 道立 отправил ко двору своих посланников, доставивших щедрые дары за принцессу (*ин гун-чжу* 迎公主) (ЦТТЦ. Цз. 192, с. 30а). С этим же посольством в Танскую столицу прибыл индийский монах Прабхакрамитра<sup>22</sup>. По «Сюй гао-сэн чуань» 續高僧傳 («Продолжение жизнеописаний достойных монахов», далее — СГСЧ), он покинул кагана в 12-м месяце в 9-го года эры правления *у-дэ* 武德 (24.12.626–22.01.627) (Chavannes 1903. P. 192), его прибытие в столицу состоялось в первый год эры правления *чжэнь-гуань* 貞觀 (23.01.627–10.02.628) (Chavannes 1904. P. 3), или, как уточняет Ш. Куваяма, отмечая противоречия в разрозненных источниках, еще в 11-й или 12-й месяц 9-го года правления *у-дэ* 武德 (25.11–23.12.626 и 24.12.626–22.01.627) (Kuwayama 2012. P. 81–84).

Сам брак так и не состоялся. Так, ТД (цз. 199, с. 5а–5б) и ЦТШ (цз. 194б, с. 4а–4б) помещают далее сообщение, согласно которому Тон йабгу / джабгу каган стал «самоуверен в своей мощи» (*цзы-фу ци цян* 自負其強), «немилостлив к [его] владению» (*у-энь юй-го* 無恩於國), «племена повсюду роптали» (*бу-ло сянь юань* 部落咸怨); племя (*чжун* 種) карлуков (*гэ-ло-лу* 葛羅祿) много бунтовало. Далее сказано, что Се-ли 頡利 каган начал беспокоить танские границы, сообщив Тон

<sup>21</sup> Впервые это предложение было доставлено к танскому двору посольством в четвертом месяце третьего года эры правления *у-дэ* 武德 (08.05–06.06.620), тогда было получено предварительное согласие. После одного из посольств 622 г., зимой, когда танские войска собирались выступить против Се-ли 頡利 кагана, тот поспешил возобновить дружеские отношения с западными тюрками (Сэн Zhòngmǎn 1958b. P. 123; Vombaci 1970. P. 19).

<sup>22</sup> Прабхакрамитра направился в Среднюю Азию с целью проповедовать буддийское учение где-то в девятый год эры правления *у-дэ* 武德 (02.02.626–22.01.627). У него, по-видимому, достаточно хорошие отношения сложились с Тон йабгу / джабгу каганом, что тот даже не хотел отпускать его, хотя того через посольства приглашали в Танскую империю.

йабгу / джабгу кагану, что если принцесса будет двигаться по подвластным ему территориям, он остановит ее. Это вызвало беспокойство Тон йабгу / джабгу кагана, но он не успел ничего предпринять, поскольку был убит своим дядей. В СТШ (цз. 215б, с. 96–10а) последовательность событий иная. Сначала сказано о том, что вскоре после упомянутого посольства начались беспокойства у танской границы со стороны восточных тюрков, из-за чего дорога не была безопасной. Далее рассказано о послании от Се-ли 頡利 кагана Тон йабгу / джабгу кагану. Последний был обеспокоен случившимся и после этого стал «своенравен в отношении к своей мощи» (*фан-фу ци цян* 方負其強), «немилоостливо относился к подданным» (*бу-и энъ-цзе ся* 不以恩結下), они «озлобились [и] много бунтовали против [него]» (*чжун юань бу-го чжи* 眾怨多叛去), начали отделяться и в итоге его дядя (по отцу) Мо-хэ-до 莫賀咄 убил его (Chavannes 1903. P. 25, 53; Liu Mau-Tsai 1958. S. 359; Таşaғұл 2003. S. 109–110, 207; Қазақстан тарихы 2006. 271–272 б.).

С. Куваяма датирует упомянутое послание Се-ли 頡利 кагана 625 или 626 г. (Kuwayama 2012. P. 78). Между тем, после заключения договора между Се-ли 頡利 каганом и императором Тай-цзуном 太宗 осенью 626 г., восточные тюрки нарушили танскую границу лишь в октябре 628 г. (ЦЧТЦ. Цз. 193, с. 2а; ЦФЮГ. Цз. 125, с. 16а). Но с самого начала 628 г. начали восставать подвластные Се-ли 頡利 кагану племена, нанесшие поражение посланным против них войскам (ЦЧТЦ. Цз. 192, с. 29а). Скорее, его послание западно-тюркскому кагану следует относить к 627 г.

Про гибель Тон йабгу / джабгу кагана в ЦФЮГ (цз. 974, с. 126) говорится так: «западно-тюркский Тун е/шэ-ху дядей был умерщвлен; император услышал о смерти Тун е/шэ-ху, очень опечалился [этим], послал в дар яшму и шелк к его похоронам, принести жертву, поскольку его владение было в состоянии переворота, не удалось достичь [этого]»<sup>23</sup> (ср.: Chavannes 1904. P. 4). Подобное указание на то, что император Тай-цзун 太宗, узнав о гибели кагана, отправил посольство с выражением скорби, которое не смогло добраться до места назначения, натолкнувшись на препятствия, вызванные смутами среди местных племен, содержится в других источниках (Chavannes 1903. P. 26, 53; Таşaғұл 2003. S. 110; Қазақстан тарихы 2006. 271 б.). Можно видеть, что все произошедшее, как гибель кагана, так и начало смут, было неожиданностью для танского правительства.

<sup>23</sup> *си ту-цзюэ тун е/шэ-ху вэй бо-фу со ша ди вэнь тун е/шэ-ху чжи сы шэнь дао чжи цянъ цзи юй-бо чжи ци сы-со цзи эр фэнь чжи хуэй ци го луань бу-го чжи эр-чжи* 西突厥統葉護為伯父所殺帝聞統葉護之死甚悼之遣賚玉帛至其死所祭而焚之會其國亂不果至而止

Информация касательно собственно даты смерти Тон йабгу / джабгу кагана представлена преимущественно в поздних сочинениях противоречиво и размыто, и, скорее, привязана к общему контексту событий.

В цитированном выше фрагменте ЦФЮГ (цз. 974) отмечен первый год эры правления *чжэнь-гуань* 貞觀 (23.01.627–10.02.628) (Chavannes 1904. P. 4). СТШ говорит о гибели Тон йабгу / джабгу кагана в цз. 2176, в разделе о *се-янь-то* 薛延陁/薛延陀, где назван второй год эры правления *чжэнь-гуань* 貞觀 (11.02.628–29.01.629) (Cén Zhòngmiǎn 1958b. P. 700; Chavannes 1903. P. 25, note 3, p. 95, note 1; Liu Mau-Tsai 1958. S. 354). При этом цз. 2156 датирует четвертым годом эры правления *чжэнь-гуань* 貞觀 (18.02.630–06.02.631) посольство с предложением брака от Цюй-ли Сы-пи 屈利俟毗 кагана (Chavannes 1903. P. 54; Қазақстан тарихы 2006. 272, 296 б., 76 түсін.), узурпировавшего власть после убийства Тон йабгу / джабгу кагана. ЦТЦ (цз. 193, с. 66) помещает под 12-м месяцем второго года эры правления *чжэнь-гуань* 貞觀 (31.12.628–29.01.629) сообщения о его убийстве (ср.: Bielenstein 2005. P. 400) и далее — о провозглашении его сына *И-пи Бо-ло Сы е/шэ-ху* 乙毗鉢羅肆葉護 каганом.

Основываясь на СТШ (цз. 2176), исследователи относят смерть Тон йабгу / джабгу кагана к 628 г. (см., напр.: Franke 1936. S. 353; Қазақстан тарихы 2006. 271, 295 б., 64 түсін., 368, 419 б, 454 түсін.). Привлечение других источников дало повод Э. Шаванну отстаивать дату смерти Тон йабгу / джабгу кагана в 630 г. (Chavannes 1903. P. 95, note 1, p. 104, note 1, p. 175, note 2). А. Бомбачи предлагает видеть описку в СТШ (цз. 2176) и вместо указания второго (эр 二) года правления читать третий (*сань* 三) год, что падало бы на 30.01.629–17.02.630 (Bombaci 1970. P. 23). С. Куваяма на основе привязки к внешним событиям помещает смерть кагана между 15 днем первого и 8-м месяцем второго года эры правления *чжэнь-гуань* 貞觀, т. е. 25.02 и 03.09–02.10.628 (Kuwayama 2012. P. 78). А. Ташагыл принимает дату 630 г. (Taşağıl 2003. S. 93).

Поводом для дискуссий послужило следующее сообщение в биографии А-ши-на Шэ-эр 阿史那社爾, помещенной в несколько разнящихся редакциях в ЦТШ (цз. 109) и СТШ (цз. 110). Согласно ЦТШ, во второй год эры правления *чжэнь-гуань* 貞觀 (11.02.628–29.01.629)<sup>24</sup>, после поражения от племен *те-лэ* 鐵勒, с оставшимися людьми он отступил на запад и захватил *кэ-хань фу-ту-чэн* 可汗浮圖城<sup>25</sup>. Он имел войска до 100 тыс. чел., им было принято решение, пока Си-ли-би До-лу

<sup>24</sup> СТШ прямо не дает этой даты, но говорит о произошедших далее событиях в «следующем году» после упоминания поражения в первый год эры правления *чжэнь-гуань* 貞觀 (23.01.627–10.02.628).

<sup>25</sup> Объект, под которым понимают Бешбалык (кит. Бэй-тин 北庭, resp. Тин-чжоу 庭州), возле совр. уезда Джимсар / Цзи-му-са-эр 吉木薩爾 (Liu Mau-Tsai 1958. S. 263, 672, anm. 1373; Chavannes 1903. P. 175, note 1).

奚利必咄陸 каган и Ни-шу 泥孰 (в ЦТШ — Си-ли-би До-лу 奚利邨咄陸 «и [его] брат(ья)» (*цзюн-ди* 兄弟), под, которым, очевидно, нужно понимать Сы е/шэ-ху 肆葉護 кагана. См.: Chavannes 1903. P. 175, note 3; Liu Mau-Tsai 1958, S. 263, 673, ann. 1375), «воевали [друг с другом] за [их] владение» (чжэн го 爭國), воспользоваться этим и захватить часть владений западных тюрков, что, согласно СТШ, ему удалось. В итоге он принял титул Ду-бу 都布 каган. Как указал Лю Мао-цай, поправляя перевод Э. Шаванна, в это время восточно-тюркский Се-ли 頡利 каган не мог воевать с западными тюрками, поскольку был слишком занят борьбой с восставшими племенами и своим племянником Ту-ли 突利 каганом (Liu Mau-Tsai 1958. S. 263, 672–673, Ann. 1374). В СТШ этот момент сокращен, но здесь перед упоминанием кампании против западных тюрков следует сообщение с таким посылом, что А-ши-на Шэ-эр 阿史那社爾 пережил и падение Се-ли 頡利 кагана (который попал в плен 02.05.630), и гибель западно-тюркского Тон йабгу/джабгу кагана (Cén Zhòngmiǎn 1958b. P. 790; Chavannes 1903. P. 175).

Упомянутые в биографии А-ши-на Шэ-эр 阿史那社爾 Си-ли-би До-лу 奚利邨咄陸 и в ЦТШ также Ни-шу 泥孰 — один и тот же человек. Его упоминание важно в связи с пониманием хронологии и административно-территориальной структуры западно-тюркских владений на момент смерти Тон йабгу / джабгу кагана. Свергший последнего его дядя Мо-хэ-до 莫賀咄 (< \**Bayatur*) известен прежде только под этим именем, он имел статус «малого кагана» (*сяо кэ-хань* 小可汗), до того, как захватив власть, назвался «великим каганом» (*да кэ-хань* 大可汗), вызвав несогласие знати (*го-жэнь* 國人) (Chavannes 1903. P. 26, note 1, p. 53; Taşağıl 1999. S. 92; Қазақстан тарихы 2006. 271, 295 б., 65 түсін.). Он принял титул Цюй-ли Сы-ни 屈利俟毗 каган. Не признавшее его племенное объединение (*бу* 部) ну-ши-би 弩失畢 (< \**nišbir*) выдвинуло на престол (*гун туй* 共推) Ни-шу Мо-хэ шэ 泥孰莫賀設 (< \**Nizük Baya šad*), сына Мо-хэ шэ 莫賀設 (< \**Baya šad*), брата Тон йабгу/джабгу кагана. Он же отказался в пользу сына Тон йабгу / джабгу кагана — Де-си-ли тэ-лэ 啞力特勒 (< \**Terig tegin*), спасшегося от Мо-хэ-до 莫賀咄, бежав, по СТШ, в Кан-цзюй 康居, т. е. Самарканд (см.: Қазақстан тарихы 2006. 271, 296 б., 73 түсін.)<sup>26</sup>. В итоге он был провозглашен каганом с титулом И-ни [Ша-]бо-ло Сы е/шэ-ху 乙毗[沙]鉢羅肆葉護 каган (Chavannes 1903. P. 26, 54; Taşağıl 1999. S. 64, 92; Қазақстан тарихы 2006. 271, 296 б., 74 түсін.). Группа монет из Канка-тепе (Чачский оазис), содержащих на аверсе изображение полумесяца над лошастью, а на реверсе — тамги, (идентичной тамге на монетах с легендой *βγυ twn cpyw x'γ'n*) с круговой согдийской надписью 'урпу (вар.: 'рпу?) 'šp'r'sy

<sup>26</sup> Там правил муж его сестры.

*срүү х'ү'н* (Babayar 2017. S. 106, levha 1–4) позволила идентифицировать здесь его титул (Babayar 2017. S. 107).

Согласно цитированным источникам, отец Ни-шу Мо-хэ 泥孰莫賀, Мо-хэ шэ 莫賀設, служил Тон йабгу / джабгу кагану, и еще при императоре Гао-цзу 高祖 приезжал в качестве посла ко двору, когда он и заключил с будущим императором Тай-цзуном 太宗 братский союз. После смерти его отца роль в этом союзе занял Ни-шу 泥孰. В ЦФЮГ (цз. 970, с. ба) шестым месяцем седьмого года эры правления у-дэ 武德 (21.06–20.07.624) датируется посольство от западно-тюркского Мо-хэ-до 莫賀咄 кагана (Chavannes 1904. P. 3; Таşağıл 2003. S. 119), под которым следовало бы видеть именно Цюй-ли Сы-пи 屈利俟毗 кагана, однако, по-видимому, это как раз ошибочное упоминание его вместо Мо-хэ шэ 莫賀設.

Согласно ТД (цз. 199) и ЦТШ (цз. 1946), Сы е/шэ-ху 肆葉護 каган как сын предыдущего правителя получал больше симпатий у населения; к нему переметнулись «выдающиеся предводители племен» (*бу хао шуай* 部豪帥) с «западной границы» (*си-мянь* 西面), подвластные Ду-лу 都陸 (< \**Türük*)<sup>27</sup> кагану (под которым имеется в виду тот же Ни-шу 泥孰) и племена, подвластные Мо-хэ-до 莫賀咄 кагану<sup>28</sup>, по-видимому, на восточной стороне (Chavannes 1903. P. 266, note 1). Именно Ду-лу 都陸 каганом был разбит и казнен Мо-хэ-до 莫賀咄<sup>29</sup>, попытавшийся скрыться в Цзинь-шань 金山 (Алтай?), после чего знать (*го-жэнь* 國人) признала Сы е/шэ-ху 肆葉護 кагана великим каганом (*да кэ-хань* 大可汗) (Chavannes 1903. P. 26; Таşağıл 1999. S. 92). По ЦТШ (цз. 193, с. 346), это произошло в 12-й месяц четвертого года эры правления чжэнь-гуань 貞觀 (08.01–06.02.631).

Впоследствии тирания Сы е/шэ-ху 肆葉護 кагана привела к гибели некоего И-ли 乙利 кагана<sup>30</sup>, который за заслуги прежде был назначен (*шоу* 授) малым каганом (*сяо кэ-хань* 小可汗), а самого Ни-шу 泥孰 вынудила бежать в Карашар (Янь-ци 焉耆) (Chavannes 1903. P. 26–27, 54; Таşağıл 1999. S. 92–93; Қазақстан тарихы 2006. 272 б.). В повествовании

<sup>27</sup> Впервые подобную транскрипцию сочетания *ду-лу* 都陸, *до-лу* 咄陸, *ду-лю* 都六, *до-лю* 咄六, встречающегося в личной ономастике и в качестве наименования племен восточного крыла Западного Тюркского каганата обосновал Й. Маркварт. Ср.: Cén Zhòngmiǎn 1958a. P. 109, примеч. 1.

<sup>28</sup> В тексте: *ци си-мянь ду-лу кэ-хань ци мо-хэ-до кэ-хань эр бу хао-шуай до лай-фу чжи* 其西面都陸可汗及莫賀咄可汗二部豪帥多來附之 (Cén Zhòngmiǎn 1958a. P. 109). Ср. перевод у Э. Шаванна “*Tou-lou kagan* [14], (qui était le kagan) de la région occidentale, ainsi que les vaillants chefs des tribus de Mo-ho-tou kagan [3] vinrent en grand nombre de se soumettre à lui”.

<sup>29</sup> В СТШ называется его убийцей именно Ни-шу 泥孰 (Chavannes 1903. P. 54; Қазақстан тарихы 2006. 272 б.). Вероятно, титул каган он сохранил за собой после провозглашения его племенами, не признавшими узуратора.

<sup>30</sup> В СТШ он назван И-цы 乙刺 каган.

о Карашаре в СТШ (цз. 221а), где после рассказа о событиях, привязанных к шестому году эры правления *чжэнь-гуань* 貞觀 (27.01.632–13.02.633), говорится о бегстве Ни-шу Мо-хэ 泥孰莫賀, названного, видимо, ввиду путаницы с отцом, именем Мо-хэ *шэ* 莫賀設, отмечается, что он спасался от смуты, в которой принимали участие *до-лу* 咄陸 и *ну-ши-би* 弩失畢 (Chavannes 1903. P. 111, note 1)<sup>31</sup>.

Правление Сы е/шэ-ху 肆葉護 кагана завершилось бегством Канцзюй 康居 (Самарканд), где в итоге умер. Знать (*го-жэнь* 國人) приветствовала (*ин* 迎) скрывавшегося в Карашаре Ни-шу 泥孰, желая поставить его каганом (*ли* 立), в итоге он был провозглашен (*ши* 是) *До-лу* 咄陸 (< \*Türük) каганом (Chavannes 1903. P. 27, 55–56; Taşağıl 1999. S. 93). По ТД и ЦТШ его называли еще *Да-ду* 大度 каган (Chavannes 1903. P. 27; Taşağıl 1999. S. 93). Как уже упоминалось, в ТД и ЦТШ выше он именуется *си-мянь ду-лу* 西面都陸 каган. Это позволяет предполагать, что титул *Да-ду* 大度 (< \*tardu) каган эквивалентен значению каган «западной границы»<sup>32</sup>.

В ЦТЦ (цз. 194, с. 56–6а) все эти события, начиная с посольства от Янь-ци 焉耆 (Карашар) до рассказа о правлении и гибели Сы е/шэ-ху 肆葉護 кагана, помещаются под седьмым месяцем шестого года эры правления *чжэнь-гуань* 貞觀 (23.07–20.08.632), однако дается понять, что к моменту посольства он находился у власти.

Когда Ни-шу Мо-хэ 泥孰莫賀 был провозглашен каганом с титулом *До-лу* 咄陸 каган, он отправил ко двору посольство, а 04.05.633 (Bielenstein 2005. P. 401, note 33), прибыла ответная делегация, доставившая правительственные регалии — подтверждение титула, барабан и знамя (Chavannes 1903. P. 27, 56, notes 3, 4; Taşağıl 1999. S. 93). В ЦФЮГ (цз. 964, цз. 26) событие отнесено к восьмому месяцу шестого года эры правления *чжэнь-гуань* 貞觀 (21.08–19.09.632) (Chavannes 1903. P. 56, note 3; Chavannes 1904. P. 5). Здесь он (по ошибке?) назван Мо-хэ *шэ* 莫賀設 (Chavannes 1904. P. 5, note 1), но его титул дается как *Си-ли-би фу До-лу* 奚利必阜咄陸 каган<sup>33</sup>. По ЦФЮГ (цз. 970), извест-

<sup>31</sup> СТШ (цз. 221а) с упомянутым нападением *до-лу* 咄陸 и *ну-ши-би* 弩失畢 на Карашар связывает от последнего посольство к Танскому двору (Chavannes 1903. P. 111); но следующее после зарегистрированного 23.07–20.08.632 (см.: Chavannes 1903. P. 111; Bielenstein 2005. P. 299) посольство от Карашара известно только 23.02–23.03.635 (Bielenstein 2005. P. 299). Вероятно, речь идет о том же посольстве 632 г., притом СТШ смешивает два эпизода, из которых связанный с нападением относится к 639 г.

<sup>32</sup> Ср.: кит. *да-тоу* 達頭, *да-ду* 達度, да-ду 大度, да-ду 咄度, ср.-греч. Tárδov (Chavannes 1903. P. 362, 363 [Index]).

<sup>33</sup> По другим источникам, титул, который был присвоен ему танским правительством звучал как *Тунь А-лоу-ба Си-ли-би До-лу кэ-хань* 吞阿婁拔奚利邲咄陸可汗.

но, что он отправлял посольство ко Двору 07.11–06.12.633 (Chavannes 1904. P. 5).

Мы видим, что как в период правления Тон йабгу / джабгу кагана, так и его сына, Сы е/шэ-ху 肆葉護 кагана, кроме верховного кагана был еще, по меньшей мере, один, а то и два носителя титула *каган*, что было нормальной практикой для ранних Тюркских каганатов. Надо думать, бегство и смерть Сы е/шэ-ху 肆葉護 кагана произошли в период между сентябрем 632 и мартом 633 г. (Chavannes 1903. P. 197), притом не обязательно с небольшим перерывом, что, в общем, не противоречит сообщению записок Сюань-цзана 玄奘.

## 2.2. Путешествие Сюань-цзана 玄奘

Сложностей к датировкам добавляет традиция, связанная с путешествием Сюань-цзана 玄奘. Биография паломника<sup>34</sup> описывает его встречу в местности Суй-е/шэ 碎葉, на одноименной реке (под чем подразумевалась р. Чу) (см., напр.: Marquart 1898. S. 164; Chavannes 1903. P. 9–10, 304), с Е/шэ-ху 葉護 каганом, который идентифицируется благодаря сочинению «Да тан си-юй цзи» 大唐西域記 («Записки о Западном крае при великой Танской династии», далее — ДТСЮЦ), составлявшемуся самим Сюань-цзаном 玄奘 в период путешествия, затем отредактированному Бянь Цзи 辯機 и изданному в 646 г. Здесь упомянут Сы е/шэ-ху 肆葉護 каган, названный сыном Е/шэ-ху 葉護 кагана, т. е., как устанавливается по другим источникам, это именно сын Тон йабгу / джабгу кагана (Chavannes 1903. P. 4, note 1, p. 25, note 3, p. 95, note 1, p. 194, note 3; Franke 1937. S. 350–351).

Существует дискуссия в связи с расхождением в указании в некоторых источниках даты начала путешествия китайского монаха — 627 или 629 г. (см.: Chavannes 1903. P. 193, note 1; Kuwayama 2012. P. 84; La Vaissère, de. 2010a. P. 159–161)<sup>35</sup>. Фактически, основные источники, восходящие непосредственно к Сюань-цзану 玄奘 и его сподвижникам,

---

В СТПШ пятый иероглиф *си* 奚 пропущен (Chavannes 1903. P. 56, note 2. См. также: Қазақстан тарихы 2006. 272, 296 б., 83 түсін.).

<sup>34</sup> Сочинение «Да тан да-цы-энь-сы саны-цзан фа-ши чжуань» 大唐大慈恩寺三藏法師傳 («Жизнеописание наставника веры Сюань-цзана из монастыря Да-цы-энь [при] великой [династии] Тан», далее, ввиду длинного названия, именуется нами как просто «Жизнеописание»), составленное его непосредственным спутником, монахом Хуэй-ли 慧立, в 664 г. и изданное в 688 г. в пяти книгах с исправлениями и пояснениями монахом, учеником Сюань-цзана 玄奘, Янь-цзуном 彦棕.

<sup>35</sup> Далее данные приводятся по цитированным работам.

единодушны, указывая на 629 г. (La Vaissère, de. 2010a. P. 161, 167)<sup>36</sup>. В жизнеописании Сюань-цзана 玄奘 он отбывает в «западные страны» (си-юй 西域) осенью (цю 秋), в восьмой месяц третьего года эры правления чжэнь-гуань 貞觀 (24.08–21.09.629). При этом на обратном пути, находясь в Юй-тянь 于阗 (Хотан), сам он пишет письмо в Гао-чан 高昌, где датой начала путешествия назван четвертый месяц третьего года эры правления чжэнь-гуань 貞觀 (29.04–27.05.629)<sup>37</sup>. Как указал уже Э. де Ла Вэссьер, можно предположить ошибку в дате начала путешествия в «Жизнеописании» и датировке в том же источнике письма паломника, написанного в Хотане (La Vaissère, de. 2010a. P. 167). Как подсчитал С. Куваяма, “The length of time that Xuanzang really took on the way to the headquarters of the West Turks amounts more or less to six months, as he stayed more than one month in Gaochang, two months in Kucha and two months in both Guazhou 瓜州 and Liangzhou 凉州” (Kuwayama 2012. P. 87). По другим подсчетам, примерно 5 месяцев 21 день (Jeong Su-II 2016. P. 983–984). Так или иначе, если он вышел в восьмой месяц третьего года эры правления чжэнь-гуань 貞觀 (24.08–21.09.629), встретиться с Тон йабгу / джабгу каганом он должен был примерно в конце января — феврале 630 г. (ср.: Chavannes 1903. P. 194). Если же мы предполагаем опisku в обозначении восьмого месяца как даты выхода вместо четвертого месяца (например, путаницу иероглифов ба 八 «восемь» и сы 四 «четыре»), тогда монах, выйдя в 29.04–27.05.629, встретился бы с каганом примерно в октябре 629 г. Но как быть с иероглифом цю 秋 «осень», предшествующим указанию числа в первом случае?

Важно, что Сюань-цзан 玄奘 не встретил каких-либо препон в Восточном Туркестане, кроме желания некоторых местных правителей задержать паломника на более долгий срок.

В жизнеописании паломника упоминается, что где-то на пути из И-у И-у (Ха-ми 哈密) в Гао-чан 高昌 он хотел посетить кэ-хань фу-ту 可汗浮圖, т. е. ступу кагана тюрков, но будто бы не мог отказать в приглашении правителя Гао-чана 高昌. Э. де Ла Вэссьер связывает это тем, что тот уберег паломника, поскольку ступа была захвачена в это время А-ши-на Шэ-эр 阿史那社爾 (La Vaissère, de. 2010a. P. 159, note 7). Опасностью, ис-

<sup>36</sup> Манускрипт СГСЧ из японской коллекции, который упоминает Э. де Ла Вэссьер, содержащий меньшее число правок по сравнению с другими и датированный, по мнению исследователя, 647 г., также дает дату 629 г. (La Vaissère, de. 2010a. P. 163–164).

<sup>37</sup> В уйгурской версии биографии Сюань-цзана 玄奘 сам он говорит, что выступил в третий год эры правления чжэнь-гуань 貞觀 (30.01.629–17.02.630) (V 80 : 2–3) (Тугушева 1991. С. 90, 218).

ходившей от восточных тюрков, С. Куваяма (отстаивающий дату 627 г.) объясняет решение правителя Гао-чан 高昌, зятя Тон йабгу/джабгу кагана вести паломника южным маршрутом, через Карашар и Куча, минуя *кэ-хань фу-ту* 可汗浮圖, еще и сопровождая его (Kuwayama 2012. P. 78).

В жизнеописании паломника рассказывается о прибытии его и его спутников в страну (го 國) Тохаристан (Ду-хо-ло 賭貨羅) и встрече во владении Хо 活 (предположительно Кундуз) правителя этой страны, старшего сына (*чжан-цзы* 長子) (Тун) Е/шэ-ху [統]葉護 кагана<sup>38</sup>, имевшего титул *Да-ду шэ* 咄度設 (Cén Zhōngmiǎn 1958a. P. 9–10), что, видимо, передает, звучание *\*tardu šad*. Он был первым *йабгу* Тохаристана (Marquart 1901. S. 84–85, 312; Chavannes 1903. P. 196)<sup>39</sup>. Далее рассказано об отравлении Да-ду шэ 咄度設 его сыном, неким *Тэ-цин* 特勤 (< *\*Tegin*), который узурпировал власть, провозгласив себя *шэ* 設 (< *\*šad*) (Watters 1904. P. 106–107)<sup>40</sup>. С. Куваяма логично связывает этот переворот с распрей, начавшейся среди западных тюрков после смерти Тон йабгу / джабгу кагана (Kuwayama 2012. P. 86–87).

По «Жизнеописанию», Сюань-цзан 玄奘 задержался здесь на месяц в связи с похоронами бывшего правителя, а затем отправился в Балх (Фу-хэ 縛喝), выпросив разрешение уже у нового *шэ* 設 (< *\*šad*). В дальнейшем в окрестностях Балха он провел около месяца (Julien 1858. P. 63, 64, 67). Согласно ДТСЮЦ, здесь он узнал, что «не так давно» (*цян* 前-цзю 前不久), Сы е/шэ-ху 肆葉護 каган, сын [Тун] Е/шэ-ху [統]葉護 кагана, имел планы разграбить буддийский храм *дэва* Vaiśravaṇa (кит. Пи-ша-мэнь 毗沙門). Устремившись к этому месту, он увидел во сне знамение, затем снялся с лагеря, но на обратном пути умер (Chavannes 1903. P. 197; Cén Zhōngmiǎn 1958a. C. 10).

При выстраиваемой таким образом последовательности стремительно развивающихся событий, как-то: встреча монаха с Тон йабгу / джабгу

<sup>38</sup> Э. де Ла Вэссьер уже обращал внимание на тот факт, что он не может быть отождествлен с кем-то иным, как Тон йабгу / джабгу каганом ввиду расчленимости всех упомянутых персоналий (La Vaissère, de 2010a. P. 164–166). Действительно, если следовать даже самым минимальным цифрам, предположив, что внуку Тон йабгу / джабгу кагана, захватившему власть в Тохаристане было ок. 20 лет, тогда его отцу, даже если не брать в расчет, что он назван старшим сыном Тон йабгу / джабгу кагана, было, как минимум, 40 лет, и, соответственно, Тон йабгу / джабгу кагану должно было быть на тот момент уже ок. 60 лет.

<sup>39</sup> Сам Да-ду шэ 咄度設 в уйгурской версии биографии Сюань-цзана 玄奘 назван *javu qayanin uluq ... oylī* «йабгу кагана старший ... сын» с титулом *toxrī javuq* [V 52 : 4–6] (Тугушева 1991. С. 68, 202).

<sup>40</sup> Он же пребывал на должности также в 645–646 гг., когда назван внуком (*сунь* 孫) [Тун] Е/шэ-ху [統]葉護 кагана, сам приняв титул *е/шэ-ху* 葉護 (Chavannes 1903. P. 196, note 6).

каганом, его гибель и узурпация власти его дядей, гибель Да-ду шэ 咄度設, затем Сы е/шэ-ху 肆葉護 кагана, последнее не укладываются ни в какую хронологию.

Решение предложил еще в 1889 г. Н.А. Аристов, написавший: «Что же касается Сы-шеху-хана, по-видимому легенду о смерти его от руки бога Пишамыня, за покушение на ограбление буддийского святилища Сюань-Цзан слышал впоследствии уже в Индии или на обратном из нее пути; быть может в самом деле Сы-шеху-хан, бежавший в Кангюй с войском своим, умер потом в Балхе» (Аристов 2003. С. 414). У нас нет точных данных, сколько времени занял весь путь паломника от ставки кагана на р. Чу до Балха, однако, в целом, со всеми задержками, он вполне укладывается в несколько месяцев — как можно определить по косвенным признакам (описание быта и природных явлений): в Балхе он был, вероятно, весной, а Бамиане, куда последовал затем — в середине лета (см.: Watters 1904. P. 102–103, 104, 115). Предложенная выше поправка к дате выхода паломника в четвертый месяц третьего года эры правления *чжэнь-гуань* 貞觀 (29.04–27.05.629) смягчает все противоречия в источниках.

### *2.3. Внешняя политика Тон йабгу / джабгу кагана в южном и западном направлениях*

При описании пределов владений Тон йабгу / джабгу кагана упоминается, что на западе он воевал (ТД, цз. 199; ЦТШ, цз. 194б: *цзюй* 拒, СТШ, цз. 215б: *ся* 下 «покорил») с Бо-сы 波斯 (Парс) и на юге стал граничить (*цзе* 接) с Ци-бинь 罽賓 (Кāписа-Гандхāра) (Chavannes 1903. P. 24, 52; Тағағіл 2003. S. 109; Қазақстан тарихы 2006. 270 б.)<sup>41</sup>. Ценная информация содержится в специальных разделах официальных династийных историй о Бо-сы 波斯 (Парс). Она может быть соотнесена с данными других источников.

В СШ (цз. 83) Про Бо-сы 波斯 (Парс) сказано: “Les Tou-kiue ne purent parvenir jusqu’à ce royaume (la Perse); cependant ils lui imposèrent leur suprématie” (Chavannes 1903. P. 171, note 1). В ЦТШ (цз. 198) и СТШ (цз. 221б) говорится, что в последние годы династии Суй (в ЦТШ уточнение — в конце эры правления *да-е* 大業 [25.01.605–11.04.618]) западно-тюркский Е/шэ-ху 葉護 каган, по ЦТШ, «неоднократно вторгался» (*пинь цзи-по* 頻擊破) в их страну (по СТШ, «ходил войной и разрушил» (*као цань* 討殘) их страну), убил их правителя (*ван* 王) Ку-

<sup>41</sup> В СТШ говорится о покорении обоих владений в целом (Chavannes 1903. P. 52; Қазақстан тарихы 2006. 270 б.). Последний регион включает в себе Кабулистан и Забулистан.

са-хэ 庫薩和 и посадил на трон (*ши* 立) его сына Ши-ли 施利, под которыми подразумеваются соответственно Хусрав II (А) Парвез и его сын Шёрōē, правивший под именем Кавād II (628). Далее каган поставил (ЦТШ: *фэнь* 分; СТШ: *ши* 使) «начальника отдела» (*бу шуай* 部帥) наблюдать за ним в качестве губернатора (*цзянь-тун* 監統), почему, по ЦТШ, это владение стало подданным (*чэнь* 臣) тюрков. Далее по ЦТШ, после смерти Е/шэ-ху 葉護 кагана, некто, бывший их губернатором (*цзянь-тун* 監統), «хорошо владел» (*цзы-шань* 自擅) Бо-сы 波斯 (Парс) и «больше не повиновался западным тюркам» (*бу фу и шу-юй сы си ту-цзюэ* 不復役屬於西突厥), Ши-ли 施利 в тот же год умер, на престол возвели дочь Ку-са-хэ 庫薩和, но тюрки ее убили. Согласно СТШ, не упоминающей про смерть Е/шэ-ху 葉護 кагана, после смерти Ши-ли 施利 персы не захотели быть подданными (*чэнь* 臣) тюрков, они возвели на престол дочь Ку-са-хэ 庫薩和, но ее тюрки тоже убили. Под последней видят Пёрандухт (630–632) или Азармүгдүхт (630–631)<sup>42</sup>. Далее, по обоим источникам, сын Ши-ли 施利 Дань-цзе 單羯 (?) находился в это время в римских владениях (Фу-линь 拂菻), там его провозгласили правителем под именем И-да-чжи 伊怛支 (пехл. Artaxšēr, н.-перс. Ардашёр), ЦТШ уточняет, что он правил два года, далее правил его племянник (*сюн-цзы* 兒子) — по ЦТШ, И-сэ-хэ 伊嗣候 (Йаздегерд III, 632–651) или, по СТШ, ошибочно, И-сэ-сы/ци 伊嗣侯 (Chavannes 1903. P. 171, notes 2, 3; Cén Zhòngmiǎn 1958a. P. 4, 214–219; Tashakori 1974. P. 60, 61, notes 76, 77, p. 62–63, 97, 101).

При всех явных противоречиях в данных сообщениях речь идет о двух эпизодах, когда тюрки непосредственно воевали с Сасанидской империей (Tashakori 1974. P. 48–49, 60, 62). Уже давно отмечена связь сообщения китайских источников об умерщвлении Тон йабгу / джабгу каганом персидского царя и событий на Кавказе 627–628 гг. как части сасанидско-византийской войны, завершившиеся полным поражением, а затем низложением и убийством Хусрава II (28.02.628) (Chavannes 1903. P. 256; Zeki Velidi Togan 1981. S. 73–74).

Зарегистрированное в гл. 16 у Мовсёса Дасхуранци вторжение в персидскую Армению летом (после 17.06) 629 г., где тюркам противостоял полководец Шах варāз (др.-арм. Шах Вараз), заключивший в июле соглашение с императором Ираклием и открыто объявивший о мятеже, объясняется К. Цукерманом тем, что тюрки проигнорировали этот союз и напали на Шах варāза (Zuckermann 1995. P. 119, note 30;

<sup>42</sup> О датах правления см.: Pourshariati 2008. P. 183–186, 207–213.

2013. P. 215)<sup>43</sup>. Встреча Ираклия и мятежного полководца, так или иначе, произошла в июле 629 г., когда последний находился в Палестине (Zuckerman 2013. P. 212–213, note 64). К. Цукерман потому предлагает датировать вторжение тюркского передового отряда июлем или августом 629 г. Из фразы, вложенной в уста персидского полководца у Мовсёса Дасхуранци, следует, что он выступал против тюрков уже по завершению дел на западе (The History of the Caucasian Albanians 1961. P. 104; Мовсес Каланкатуаци 1984. С. 92).

В китайских источниках можно видеть намек на эту же войну тюрков против Ирана после смерти Кавāда II. Согласно данным нумизматики, из трех лет правления Пōрāндухт первый отсчитывается с 17.06.629, и это должно было происходить параллельно с правлением шаха-ребенка Ардашīра III. Предполагается, что она правила и, соответственно, чеканила свои монеты параллельно с ним, заключив союз с оппозиционно настроенным к нему Шахр варāзом (Malek, Curtis 1998; Pourshariati 2008. P. 208–209). Кавād II оставался у власти только 7 месяцев, будучи убит 06.09.628, но он, вероятно, рассматривался тюрками как лояльный им. Это, с одной стороны, никак не противоречит данным о гибели Тон йабгу / джабгу кагана в 628 г. (учитывая указания ЦТШ (цз. 198) на их смерть в одном году). Между тем, можно думать, что и приведенный к власти одной из клановых группировок ребенок Ардашīр III не вызывал у тюрков никакого беспокойства, тем более что среди них были представители тех же сильных домов, что привели ранее к власти Кавāда II (Pourshariati 2008. P. 178–179)<sup>44</sup>. Потому, вероятно, и мятеж Пōрāндухт, и восстание Шахр варāза не отвечали интересам тюрков. Отсюда вполне допустимо рассматривать их поход летом 629 г. как быстро спланированную акцию, направленную на изменение ситуации и уничтожение складывавшейся коалиции, явно тяготевшей к Византии<sup>45</sup>. Вероятно, и тот

---

<sup>43</sup> К. Цукерман предложил объяснить вторжение тюрков исполнением ими союзнических обязательств по призыву Ираклия, вероятно, еще зимой 628/629 гг., когда византийским императором не предполагалось простое решение проблемы с Шахр варāзом (Zuckerman 1995. P. 119–120).

<sup>44</sup> Молодой претендент Кавād II устраивал всех — и отдельные группировки знати, представителей сильных домов, и оккупировавших значительные персидские территории византийцев, будучи к тому же сыном Хусрава II от византийской принцессы Мариам (Pourshariati 2008. P. 154–155, 156–157, 174, 176–178). Он оказался, по-видимому, чрезмерно жесток и непредсказуем.

<sup>45</sup> Во главе всех заговоров значительную роль играл Фаррух Хормозд, представитель парфянского дома Испахбудан, сын Бендўйа, *снāхбед* Адурбāдагāна (Азербайджана) (Pourshariati 2008. P. 150–151, 186–188). Он довольно рано и тесно начал контактировать с Ираклием, и также возглавлял фактически все заговоры — и против Хусрава II, и против Кавād II, будучи фактически регентом при малолетнем

факт, что Ираклий вдруг начал выполнять свое обещание выдать свою дочь за тюркского предводителя именно летом или осенью 629 г., тоже имеет какое-то объяснение в связи с этими событиями.

Такая интерпретация предполагает, что все описанное едва ли могло происходить при каком-то ином правителе западных тюрков, кроме как Тон йабгу / джабгу кагане, после смерти которого их владения погрузились в хаос и они уже не имели возможности участвовать в масштабных политических играх. Соответственно, это заставляет думать, что он должен был быть жив, *по меньшей мере*, во второй половине лета 629 г.

### 3. ЙАБГУ / ДЖАБГУ КАГАН И «ВЕЛИКИЙ КАГАН»

Недавно Э. де Ла Вэссьер предложил филологический аргумент в пользу того, чтобы сопоставить *Zieβñλ* с Мо-хэ-до 莫賀咄, дядей<sup>46</sup> Тун е/шэ-ху 統葉護 кагана, сменившим его, согласно хроникам, в 628 г. на каганском престоле и принявшим титул *Мо-хэ-до-хоу Цюй-ли Сы-ни* 莫賀咄侯屈利俟毗 каган или, сокращенно, *Цюй-ли Сы-ни* 屈利俟毗 каган, иногда именуясь просто *Мо-хэ-до* 莫賀咄 каган (см.: Chavannes 1903. P. 3, 25–26, 53, 347 [Index]; Taşağıl 2003. S. 92, 110; Қазақстан тарихы 2006. 271, 295 б., 65 түсін.). Реконструкции звучания имени *сы-ни* 俟毗 (< ран. ср.-кит. \*zih-bji) сближается с *Zieβñλ*. Проблема того, что в китайских источниках он именуется дядей кагана, а из совокупности древнеармянских и византийских свидетельств вытекает, что он был его братом, преодолевается за счет допущения ошибки китайских авторов, неверно истолковавших тюркский термин *äci*, обозначавший старшего родственника по мужской линии (дядя по отцу, старший брат) (La Vaissière de 2010b. P. 271; 2011. S. 239; 2013. P. 743). Проблема с Мовсёсом Дасхуранци решается таким образом. Католикос Виро заочно столкнулся с Джебу хаканом зимой 628/629 гг., т. е. после того, как Зиевил захватил власть и получил титул *Джебу хакан*. Ни Виро, ни кому-либо из его окружения, к коим восходит повествование соответствующих глав, не знали о другом, предыдущем носителе этого титула. Один из компиляторов «для простоты и сплоченности [текста]» (“for simplicity and cohesion’s sake”) в итоге

---

Ардашүре III, и против Шахр варāза, и также поддержал Пбрāндухт, став главным министром (*hazārpet*) и ее мужем, будучи в итоге убит по приказу Азармгдухт (Pourshariati 2008. P. 152–153, 173, 174, 176, 177–178, 182–186).

<sup>46</sup> В ТД, ЦТШ, ЦФЮГ, ЦЧТЦ — *бо-фу* 伯父, т. е. «старший брат отца; дядя», СТШ — *чжу-фу* 諸父 «брат отца».

экстраполировал эти данные на более ранние эпизоды, связанные с упоминанием данного персонажа (La Vaissère de 2013. P. 745).

Однако, элемент *сы-ни* 俟毗 (пиньин. *sì/qí-pí* < ран. ср.-кит. \*ʒi'/zi'// *gi/gi-bji*, позд. ср.-кит. \*ʒhr://k<sup>h</sup>i-phji (Pulleyblank 1991. P. 245, 293, 236) был в составе тронного титула данного персонажа. Прежде он известен только под именем Мо-хэ-до 莫賀咄, хотя и имел статус «малого кагана» (*сяо кэ-хань* 小可汗), командуя, как было показано выше, племенами восточного крыла.

Иероглиф *сы* 俟 зарегистрирован в передаче древнетюркских слов лишь дважды – для слов с гласным или йотирующим началом (*erkin*, *elübär*), это позволяет в том числе думать, что все известные случаи повторяют ошибочное написание его вместо схожего иероглифа *u/de* 佚 (пиньин. *yì*, *dié* < ран. ср.-кит. \*jit, позд. ср.-кит. \*jit: Pulleyblank 1991. P. 371. см.: Kasai 2012. S. 89, anm. 30, S. 90, 101–102, 128, Tab. II.6; Kasai 2014. P. 86, 124, 125, 172, Tab. I.6). Впрочем, М. Эрдал, рассмотрев другие среднекитайские транскрипции обоих слов, а также формы их передачи в других языках, где они встречаются с начальным *h-*, предполагает, что реконструируемое чередование в начале слова *ʔ-* и *ɣ-* хорошо отражает чередование начального *h-* и его отсутствие в собственно древнетюркской среде, а появление ср.-кит. *ʒ-* или *ʒh-*, чередующееся с *ɣ-*, отражает начало оригинального звука, вероятно, палатального фрикативного ([j]ʔ), чаще находящего отражение в орфографии и иноязычных транскрипциях как *j-* (Erdal 2016. P. 176–177). Ср., вероятно, эквивалентный элемент *и-ну* 乙毗/毘 (пиньин. *yǐ-pí* < ран. ср.-кит. \*ʔit-bji, позд. ср.-кит. \*ʔit-phji: Pulleyblank 1991. P. 367, 236) в титулатуре западно-тюркских деятелей (Chavannes 1903. P. 331 [Index]).

Гипотеза Э. де Ла Вэссера могла бы объяснить лишь описываемый статус *Ζιεβήλ* / *Джебу хакана*. Давно считается неоспоримым сопоставление *ʒēbu hak'an* 乙卑 纁 纁 Мовсёса Дасхуранци, *ʒembux* (~ \**Jembux*) 乙卑纁 纁 Себёса, *Ζιεβήλ* Феофана, *jibya* 纁 纁, *jibyo* 纁 纁, *jibyu* 纁 纁] древнегрузинских источников и части имени западно-тюркского Тун *e/шэ-ху* 統葉護 кагана, где обнаруживаются варианты передачи титула *ʒabyu* (~ *jabyu*) (Marquart 1898. S. 192; 1901. S. 247; 1903. S. 394, anm. 2, S. 401, anm., S. 498; 1931. S. 143, anm. 3, S. 147; Czeglédy 1953, 319–320 о.).

Титул *йабгу* / *джабгу* имел особое значение для западных тюрков. Изначально (как и в дальнейшем) это — должность фактически второго по рангу правителя, подчиненного *кагану*, которой чаще всего обладал ближайший родственник кагана. Среди таких в свое время был основатель династии западно-тюркских каганов Истэми, впоследствии, видимо, при-

нявший титул *каган*, однако, как предполагается, для отличия от восточно-тюркского кагана его именовали *йабгу / джабгу каганом*, впоследствии это уникальное прозвание сохранилось за его потомками. Для обозначения западных тюрков в целом в китайских источниках зарегистрированы наименования *е/шэ-ху бу-ло* 葉護部落 ‘племя(-ена) *йабгу / джабгу*’, *е/шэ-ху* 葉護 ‘*йабгу / джабгу*’, *е/шэ-ху ту-цзюэ* 葉護突厥 ‘тюрки *йабгу / джабгу*’ (Chavannes 1903. P. 95, note 3, p. 219; László 1967. 36, 37 о.). Согласно биографии А-ши-на Шэ-эр 阿史那社爾, после захвата западно-тюркских территорий он, обратясь ко «всем племенам» (*чжу бу* 諸部), заявил, что следующей целью его является *янь-то* 延陀, но вожди (*цю-чжан* 酋長) выразили сомнения в целесообразности оставлять только что занятые земли, поскольку этим не преминут воспользоваться «потомки *йабгу / джабгу* (*е/шэ-ху цзы-сунь* 葉護子孫)» (Cén Zhòngmiǎn 1958b. P. 788, 790; Liu Mau-Tsai 1958. S. 263; Chavannes 1903. P. 175).

Наименование *йабгу / джабгу каган* (*е/шэ-ху кэ-хань* 葉護可汗) лишь трижды встречается как элемент полных тронных титулов правителей западных тюрков, известных после Тон *йабгу / джабгу кагана*. Кроме его сына, титул которого, *Сы е/шэ-ху кэ-хань* 肆葉護可汗, после (с 638 г.) известен еще у старшего сына кагана *се-янь-то* 薛延陀/薛延陀 (Cén Zhòngmiǎn Цэнь Чжун-мянь 1958b. P. 215–217, 216, 475, 688, 698, 704; Chavannes 1904. P. 5–6; Қазақстан тарихы 2006. 373, 423 б., 495–495 түсін.)<sup>47</sup>, был еще *И-ни Ша-бо-ло е/шэ-ху кэ-хань* 乙毗沙鉢羅葉護可汗 (640–641) (Chavannes 1903. P. 29–30, 57; Chavannes 1904. P. 8; Таşağıл 1999. S. 94; Қазақстан тарихы 2006. 274 б.). Его носил внук брата и преемника Ни-шу Мо-хэ 泥孰莫賀, прежде известный как Ну-ши-би [Мо-]хэ-до *е/шэ-ху* 弩失畢[莫]賀咄葉護 (Chavannes 1903. P. 266, note 1; Chavannes 1904. P. 8) (< \*Nušbir bayatur jabγu)<sup>48</sup>. Кроме того, в ЦТШ (цз. 40), ЦФЮГ (цз. 985) и ЦЧТЦ (цз. 170) еще называется титул А-ши-на Хэ-лу 阿史那賀魯 как *Ну-фу Ша-бо-ло е/шэ-ху* А-ши-на Хэ-лу 泥伏沙鉢羅葉護阿史那賀魯 (Cén Zhòngmiǎn 1958a. P. 24, 25, 26, 30; Chavannes 1903. P. 32, note 4). Это свидетельствует о том, что наряду с использованием для обозначения должности *йабгу / джабгу* это слово sporadически употреблялось как эпитет к титулу *каган*, но не составная часть титула *йабгу / джабгу каган*.

Пехлевийская и испытывавшая ее влияние древнеармянская историографическая традиция знали о существовании у тюрков некоего

<sup>47</sup> У А. Ташагыла — Lü Yabgu Kagan (Таşağıл 1999. S. 103).

<sup>48</sup> Это важное указание на то, что титул *йабгу / джабгу* носил один из предводителей *ну-ши-би* 弩失畢, правого крыла западно-тюркского племенного объединения (ср.: Dobrovits 2003. P. 6). Однако это уже имело место в период фактического двоевластия.

верховного кагана наряду с другими имевшими подчиненный статус (фактически или номинально) однако, рассматривали их как нечто единое и цельное (The Armenian History 1999. P. 185)<sup>49</sup>. Соответственно, представляющего в гл. 12 у Мовсёса Дасхуранци «царя севера» (*ark'ayin hiwsisoy*, արքային հիւսիսյ; *t'agaworn hiwsisoy*, րազաւորն հիւսիսյ), чьим братом выступает Джебу хакан, необязательно отождествлять с восточно-тюркским Се-ли 頡利 каганом (см., напр.: Vombaci 1970. P. 19–20). Это может быть совершенно абстрактная фигура, традиционно косвенно противопоставляемая носителю титула *каган* с любым другим эпитетом.

Ранним византийским авторам также было известно о возможности наличия нескольких каганов у тюрков (см., напр., письмо кагана у Феофилакта Симокатты). Древнеармянские авторы, в той или иной степени приближенные к событиям, происходившим в 20–30-е гг. VII в. на Кавказе, так или иначе, наиболее полно отразили титул участника кампаний со стороны тюрков, византийские и древнегрузинские, отделенные от описываемых событий столетиями, что не могло не сказаться на подаче описываемых событий<sup>50</sup>, преподносят как его наименование, так и статус искаженно.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Выявление собственно даты смерти Тон йабгу / джабгу кагана является наиболее сложной задачей из-за противоречивых данных источников. Остальные вопросы, касающиеся идентификации тех или иных упоминаемых в источниках деятелей, во многом искусственны и могут быть устранены сами по себе, не оказывая ключевого влияния на реконструкцию событий. Свидетельство древнеармянского источника «История [страны] Алуанк» дает ориентировочную дату для отсчета смерти Тон йабгу / джабгу кагана — не ранее 17.06.629. Предоставляющие конкретные даты китайские источники — летописи и энциклопедии — были составлены уже в период империи Сун 宋 (ЦФЮГ в 1005–1013 гг., СТШ в 1044–1060 гг., ЦТЦ в 1066–1084 гг.), хотя базировались на материалах более ранних эпох. Расхождения представленных там дат значительны.

<sup>49</sup> Ср.: *yabbū hākān* и *wuzurg-hākān* наряду с другими в пехлевийском трактате «Шахрастанхā-и Ёрāн-шахр» («Города Ирана») (Markwart 1931. S. 143–144, 154), *mesn hak'an* Մեծնիսխրսն и *čembux* Շեմբուխ, *čepetux* Շեպետնիսյ у Себёоса (Marquart 1898. S. 192; Czeglédy 1959. 116 о., 24 jegyz.).

<sup>50</sup> См. историографическую оценку: Shapira 2007. P. 345; Shapira 2015. P. 62.

Свидетельства о путешествии Сюань-цзана 玄奘, современника интересующих нас событий, должны заслуживать большего доверия и, если мы принимаем дату начала его путешествия, обозначенную в его письме из Хотана — четвертый месяц третьего года эры правления *чжэнь-гуань* 貞觀 (29.04–27.05.629), это позволяет реконструировать логичную картину всех обстоятельств, предшествовавших гибели Тон йабгу / джабгу кагана. Если, как получается по подсчетам, паломник имел бы с ним встречу в октябре 629 г., это не противоречило бы ни данным «Истории [страны] Алуанк» о гибели Джебу хакана, ни сообщению Никифора о возвращении дочери Ираклия после вести о гибели ее жениха, поскольку уточнения хронологической локализации этих сведений целиком зависят от интерпретаций. Все это имело место не ранее второй половины лета 629 г., а с учетом биографии Сюань-цзана 玄奘 — не ранее октября. Мы не можем указать точную дату смерти кагана, но предположить в качестве некоего ориентира зарегистрированное в ЦФЮГ (цз. 970) посольство к танскому двору, прибывшее в 11-м месяце третьего года эры правления *чжэнь-гуань* 貞觀 (21.11–19.12.629). Это могло быть последнее посольство, отправленное Тон йабгу / джабгу каганом, либо посольство, предоставившее информацию о его смерти. В этом случае получается, что Сюань-цзан 玄奘 встречался с каганом незадолго до его гибели. Эта гипотеза не исчерпывает потенциала дальнейших изысканий, поскольку частные детали по-прежнему заслуживают обсуждения.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### ХРОНОЛОГИЯ ОСНОВНЫХ СОБЫТИЙ, СВЯЗАННЫХ С ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫМ ЭТАПОМ ПРАВЛЕНИЯ ТОН ЙАБГУ / ДЖАБГУ КАГАНА<sup>51</sup>

Дата	Событие
[625, 23 апреля — 22 мая]	Прибытие к танскому двору посольства от Тон йабгу / джабгу кагана с предложением заключить союз, скрепленный родством. Согласие Танского двора. Отправка ответного посольства
*[625, 18 июня — 31 августа]	Заключение антисасанидского союза между Византией и Западным Тюркским каганатом
[626, 2 апреля — 1 мая]	Прибытие к танскому двору посольства от западных тюрков
*626, лето	Первое вторжение западных тюрков на Кавказ, во главе с <i>шадом</i>
[626, 29 июня — 28 июля]	Прибытие к танскому двору посольства от западных тюрков
626, 25 сентября	Заключение мира между Восточным Тюркским каганатом и империей Тан

<sup>51</sup> В квадратные скобки [...] помещены широкие датировки, почерпнутые из источников в таком виде. Знаком \* («звездочка») обозначены реконструируемые даты.

[626, декабрь — 627, январь]	Возвращение танского посольства с брачными дарами от Тон йабгу / джабгу кагана
627, апрель или май	Второе вторжение западных тюрков на Кавказ, во главе с Тон йабгу / джабгу каганом
627, июль–август	Осада Тбилиси византийскими и западно-тюркскими войсками. Предварительная договоренность о браке дочери Ираклия с Тон йабгу / джабгу каганом
[627, 17 августа — 14 сентября]	Падеж скота и начало голода в Восточном Тюркском каганате, начало неурожая в империи Тан
627, конец августа — начало сентября	Тон йабгу / джабгу каган покидает Кавказ, византийские и западно-тюркские войска вторгаются в Персию
[628, 12 января –10 февраля]	Начало восстания племен в Восточном Тюркском каганате, поражение посланных каганом войск
[628, 11 февраля — 629, 29 января]	А-ши-на Шэ-эр 阿史那社爾 занимает Кэ-хань фу-ту-чэн 可汗浮圖城
628, 28 февраля	Убийство Хусрава II
*628, конец марта — начало апреля	Начало пребывания западных тюрков во главе с <i>шадом</i> на территории Кавказской Албании
*628, 10 апреля	Полное солнечное затмение
[628, 9 мая — 6 июня]	Прибытие к танскому двору посольства от западных тюрков Поражение Ту-ли 突利 кагана от восставших племен. Его ссора Се-ли 頡利 каганом и начало выступления против него
628, 6 сентября	Убийство Кавāда II
628, 18 октября	Нападение восточных тюрков на границы империи Тан
*629, 21 марта	Возвращение Истинного креста в Иерусалим
*[629, 29 апреля — 27 мая]	Начало путешествия Сюань-цзана 玄奘
629, 17 июля	Встреча Ираклия и Шахр варāза в Арабиссосе
*629, июль или август	Вторжение передового отряда западных тюрков в персидскую Армению
*629, август или сентябрь?	Отправка принцессы Евдокии к Тон йабгу / джабгу кагану
*[629, 24 августа — 21 сентября]	Предводитель <i>се-янь-то</i> 薛延陀/薛延陀 И-нань 夷男 при поддержке империи Тан принимает титул <i>каган</i>
*629, вторая половина октября?	Встреча Сюань-цзана 玄奘 с Тон йабгу / джабгу каганом
[629, 21 ноября — 19 декабря]	Прибытие к танскому двору посольства от западных тюрков Начало наступательной операции танских войск против восточных тюрков и массовой капитуляции их предводителей
630, 27 апреля	Убийство Ардашiра III. Узурпация Шахр варāза
*630, весна (конец апреля — май?)	Сюань-цзан 玄奘 прибывает в Балх
630, 2 мая	Пленение Се-ли 頡利 кагана танскими войсками
630, 9 июня	Убийство Шахр варāза

## ЛИТЕРАТУРА / REFERENCES

*Аристов Н.А.* Западный Туркестан в VII столетии, по описанию китайского путешественника // *Аристов Н.А.* Труды по истории и этническому составу

- тюркских племен / Отв. ред. акад. В.М. Плоских. Бишкек, 2003. С. 392–414. [*Aristov N.A. Zapadniy Turkestan v VII stoletii, po opisaniiu kitaiskogo puteshestvennika* (Western Turkestan in the 7<sup>th</sup> century in the Description of a Chinese traveller) // *Aristov N.A. Trudy po istorii i etnicheskomu sostavu tiurkskikh plemen* / Ed. by V.M. Ploskikh. Bishkek, 2003. P. 392–414.]
- Бабаяров Г.* Древнетюркские монеты Чачского оазиса (VI–VIII вв. н. э.). Ташкент, 2007. [*Babayarov G. Drevnetiurkskie monety Chachskogo oazisa* (VI–VIII vv. n.e.) (Ancient Turkic Coins of the Chach Oasis (6<sup>th</sup> — 8<sup>th</sup> centuries A.D.)). Tashkent, 2007.]
- Қазақстан тарихы туралы қытай деректемелері: Эулеттік тарихи жылнамалар / Қытай деректемелерін аударған, түсіндірмелері мен ескертулерін жазған Б. Еженханұлы, Ж. Ошан. Т. IV. 2-бөлім. Алматы, 2006. [Qazaqstan tarikhly turaly qytai derektemeleri: Eulettik tarikhi zhylnamalar (Chinese Sources on the History of Kazakhstan. Old Chronicles) / Trans. by B. Ezhnhanuly, Zh. Oshan. Vol. IV. Pt. 2. Almaty, 2006.]
- Мовсес Каланкатуаци.* История страны Алуанк / Пер. с древнеарм., предисл. и коммент. Ш.В. Смбагыана. Ереван, 1984. [*Movses Kalankatuatsi. Istoriia strany Aluank* (A History of the Country of Aluank) / Trans. by Sh.V. Smbatyan. Erevan, 1984.]
- Новосельцев А.П.* Хазарское государство и его роль в истории Восточной Европы и Кавказа. М., 1990. [*Novosel'tsev A.P. Khazarское gosudarstvo i ego rol' v istorii Vos tochnoi Evropy i Kavkaza* (Khazar State and its Role in the History of Eastern Europe and the Caucasus). Moscow, 1990.]
- Тугусева Л.Ю.* Уйгурская версия биографии Сюань-Цзана: Фрагменты из ленинградского рукописного собрания Института востоковедения АН СССР: Текст, транскрипция, перевод. М., 1991. [*Tugusheva L.Yu. Uigurskaia versiia biografii Sivan'-Tszana: Fragmenty iz leningradskogo rukopisnogo sobraniia Instituta vostokovedeniia AN SSSR* (Uighur Version of the Biography of Xuanzang: Fragments from the Leningrad Manuscript Collection of the Institute of Oriental Studies of the Academy of Sciences of the USSR). Moscow, 1991.]
- Чичуров И.С.* Византийские исторические сочинения: «Хронография» Феодана, «Бревиарий» Никифора: Тексты, перевод, комментарий. М., 1980. [*Chichurov I.S. Vizantiiskie istoricheskie sochineniia: "Khronografiia" Feofana, "Breviarii" Nikifora: Teksty, perevod, kommentarii* (Byzantine Historical Writings: *Chronography* by Theophanes, *Breviarium* by Nicephorus: Texts, translation, comments). Moscow, 1980.]
- Babayar G.* Köktürk Kağanlığı Sikkeleri Kataloğu (The Catalogue of Coins of Turkic Qaghanate). Ankara, 2007.
- Babayar G.* Batı Köktürk Kağanlığı'nın "Elbi İşbara Sır Cabgu-Kağan" ünvanlı sikkeleri // GLOBAL-Turk. 2017. № 3–4. S. 105–115.
- Bacot J., Thomas F.W., Toussaint Ch.* Documents de Touen-Houang relatifs à l'histoire du Tibet. P., 1940.
- Bielenstein B.* Diplomacy and Trade in the Chinese World, 589–1276. Leiden, 2005.
- Bíró M.* Georgian Sources on the Caucasian Campaign of Heracleios // Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae. 1981. T. XXXV. Fasc. 1. P. 121–132.

- Bombaci A.* Qui était *Jebu Xak'an?* // *Turcica. Revue d'études Turques.* 1970. T. 2. P. 7–24.
- Cén Zhòngmiǎn.* Xī tūjué shìliào bǔ quē jí kǎozhèng [岑仲勉. 西突厥史料补阙及考证. (Addenda et Corrigenda to “Historical Materials on Western Türks”). Beijing, 1958. (a)
- Cén Zhòngmiǎn.* Tūjué jí shǐ [岑仲勉. 突厥集史. (History of Türks). Beijing, 1958. (b)
- Chavannes É.* Documents sur les Tou-kiue (Turcs) Occidentaux. P., 1903. T. IV.
- Chavannes É.* Notes additionnelles sur les Tou-kiue (Turcs) Occidentaux // T'oung Pao. 1904. Ser. II. T. V. P. 1–110.
- Czeplédy K.* A korai kazár történelem forrásainak kritikájához // *A Magyar Tudományos Akadémia I. Nyelv-És Irodalomtudományi Osztályának Közleményei.* 1959. XV. évf. 3–4. szám. 107–128.
- Czeplédy K.* Herakleios török szövetségesei // *Magyar Nyelv.* 1953. XLIX. kötet. 319–323. o.
- Dobrovits M.* The Nomadic ally of Heraclius // *Chronica.* 2003. Vol. 3. P. 3–8.
- Fei Jie, Zhou Jie, Hou Yongjian.* Circa A.D. 626 Volcanic Eruption, Climatic Cooling, and the Collapse of the Eastern Turkic Empire // *Climatic change.* 2007. Vol. 81. № 3–4. P. 469–475.
- Franke O.* Geschichte des chinesischen Reiches: eine Darstellung seiner Entstehung, seines Wesens und seiner Entwicklung bis zur neuesten Zeit. Bd. II.: Der Konfuzianische Staat I. der Aufstieg zur Weltmacht. B.; Leipzig, 1936. Bd. III: Anmerkungen, Ergänzungen und Berichtigungen zu Band I und II. Sach- und Namen-verzeichnis. B.; Leipzig, 1937.
- Golden P.B.* Khazar Studies: An Historico-Philological Inquiry into the Origins of the Khazars. Budapest, 1980. Vol. 1.
- Higgins M.J.* The Persian war of the Emperor Maurice (582–602): A Dissertation Submitted to the Faculty of the Graduate School of Arts and Sciences of the Catholic University of America in Partial Fulfillment of the Requirements for the Degree of Doctor of Philosophy. Washington D.C., 1939.
- Erdal M.* *Helitbär* and some other early Turkic names and titles // *Turkic Languages.* 2016. № 20. P. 170–178.
- Jeong Su-II.* *The Silk Road Encyclopedia.* Irvine, CA., 2016.
- [*Julien S.*] *Histoire de la vie de Hiouen-Thsang et de ses voyages dans l'Inde, depuis l'an 629 jusqu'en 645, par Hoeï-li et Yen-thsong, suivie de documents et d'éclaircissements géographiques tirés de la relation originale de Hiouen-Thsang / Traduite du chinois par S. Julien.* P., 1858.
- Kasai Yukiyo.* Die alttürkischen Wörter aus Natur und Gesellschaft in chinesischen Quellen (6. und 9. Jh.). Der Ausgangsterminus der chinesischen Transkription *tū jué* 突厥 // “Die Wunder der Schöpfung”. Mensch und Natur in der türksprachigen Welt / Hrsg. B. Heuer, B. Kellner-Heinkele, C. Schönig. Würzburg, 2012. S. 81–141.
- Kasai Yukiyo.* The Chinese Phonetic Transcriptions of Old Turkish Words in the Chinese Sources from 6<sup>th</sup>–9<sup>th</sup> Century: Focused on the Original Word Transcribed as *tū jué* 突厥 // 内陸アジア言語の研究 [Nairiku ajia gengo no kenkyū] / *Studies on the Inner Asian languages.* 2014. Vol. XXIX. P. 57–135.

- Kuwayama S.* How Xuanzang Learned about Nālandā // China Report. 2012. Vol. 48, № 1–2. P. 61–88.
- La Vaissère É., de.* İlk Türk Hakanlıklarının Tarihi Üzerine Yeni Bilgiler // Ötüken'den İstanbul'a Türkçenin 1290 Yılı (720–2010), 3–5 Aralık 2010, İstanbul: Bildiriler (From Ötüken to İstanbul, 1290 Years of Turkish (720–2010), 3th–5th December 2010, İstanbul: Papers) / Yay.: M. Ölmez, E. Aydın, P. Zieme, M.S. Kaçalın. İstanbul, 2011. S. 233–240.
- La Vaissère É., de.* Note sur la chronologie du voyage de Xuanzang // Journal Asiatique. 2010. Vol. 298, № 1. P. 157–168. (a)
- La Vaissère É., de.* Oncles et frères: les qaghans Ashinas et le vocabulaire turc de la parenté // Turcica. Revue d'études Turques. 2010. T. 42. P. 267–277. (b)
- La Vaissère É., de.* Ziebel qaghan identified // Constructing the 7<sup>th</sup> Century / Ed. by C. Zuckerman. P., 2013. P. 761–768.
- László F.* A kagán és családja // Kőrösi Csoma Archivum. 1941–1943. Leiden, 1967. Vol. III. S. 1–39.
- Liu Mau-Tsai.* Die chinesischen Nachrichten zur Geschichte der Ost-Türken (T'u-küe). I. Buch. Texte; II. Buch. Anmerkungen, Anhänge, Index. Wiesbaden, 1958.
- Lurje P.B.* Personal Names in Sogdian Texts (Iranisches Personennamenbuch). (Philosophisch-Historische Klasse. 808 Bd. (Iranische Onomastik. Vol. 8). Wien, 2010. Bd. II.: Mitteliranische Personennamen. Fasz. 8.
- Malek H.M., Curtis V.S.* History and Coinage of the Sasanian Queen Bōrān (AD 629–631) // Numismatic Chronicle. 1998. Vol. 158. P. 113–129.
- Markwart J.* Kultur- und sprachgeschichtliche Analekten // Ungarische Jahrbücher. 1929. Bd. IX, H. 1. S. 68–103.
- Markwart J.* Wehrot und Arang untersuchungen zur mythischen und geschichtlichen landeskunde von Ostiran. Leiden, 1938.
- Marquart J.* Ērānšahr nach der Geographie des Ps. Moses Xorenac'i. Mit historisch-kritischem Kommentar und historischen und topographischen Excursen. B., 1901.
- Marquart J.* Historische Glossen zu den alttürkischen Inschriften // Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes. 1898. Bd. XII. S. 157–200.
- Marquart J.* Osteuropäische und ostasiatische Streifzüge; ethnologische und historisch-topographische Studien zur Geschichte des 9. und 10. Jahrhunderts (ca. 840–940). Leipzig, 1903.
- Menges K.H.* [Rev. on] The History of the Caucasian Albanians, London Oriental Series, v. 8 by Movēs Dasxurançi, C.J.F. Dowsett // Central Asiatic Journal. 1963. Vol. VIII, № 1. P. 54–56.
- Moravcsik Gy.* Byzantinoturcica. 3. unv. Aufl. Bd. II. Sprachreste der Turkvolker in den byzantinischen Quellen. Leiden, 1983.
- Pourshariati P.* Decline and Fall of the Sasanian Empire: The Sasanian-Parthian Confederacy and the Arab Conquest of Iran. L.; N.Y., 2008.
- Pulleyblank E.G.* A Lexicon of Reconstructed Pronunciation in Early Middle Chinese, Late Middle Chinese, and Early Mandarin. Vancouver, 1991.

- Shapira D.D.Y.* Armenian and Georgian Sources on the Khazars: A Re-Evaluation // The World of the Khazars / Ed. by P. Golden, H. Ben-Shammai, A. Róna-Tas. Leiden; Boston, 2007. P. 307–352.
- Shapira D.D.Y.* On the Relative Value of Armenian Sources for the Khazar Studies: The Case of the Siege of Tbilisi // Studies on Iran and The Caucasus. Festschrift presented to Prof. Dr. G.S. Asatrian on the Occasion of his 60<sup>th</sup> Birthday / Ed. by U. Bläsing, V. Arakelova, M. Weinreich. Leiden, 2015. P. 45–62.
- Stothers R.B.* Cloudy and clear stratospheres before A.D. 1000 inferred from written sources // Journal of Geophysical Research. 2002. Vol. 107. № D23. Article 4718. P. 1–10.
- Stothers R.B., Rampino M.R.* Volcanic eruptions in the Mediterranean before A.D. 630 from written and archaeological sources // Journal of Geophysical Research. 1983. Vol. 88. Iss. B8. P. 6357–6371.
- Tashakori A.* Iran in Chinese dynastic histories: a study of Iran's relations with China prior to the Arab conquest. Thesis submitted for the degree of Master of Arts (Asian Studies); Australian National University(6). [Canberra], 1974.
- Taşgözü A.* Gök-Türkler I. 2. bk. Ankara, 2003. Gök-Türkler II (fetret devri 630–681). Ankara, 1999.
- The Armenian History Attributed to Sebeos / Transl., with notes by R.W. Thomson; hist. comment. by J. Howard-Johnston, with assist. from T. Greenwood. Pt. I: Translation and Notes. Pt. II. Historical Commentary. Liverpool, 1999.
- The History of the Caucasian Albanians by Movsēs Daxuranc'i / Transl. by C.J.F. Dowsett. L., 1961.
- [*Watters T.*] On Yuan Chwang's Travels in India, 629–645 A.D. / By T. Watters, edited after his death, by T.W. Rhys Davis and S.W. Bushell. L., 1904. Vol. I.
- Zeki Velidi Togan A.* Umumi Türk Tarihine Giriş. 3. bk. Cild 1. En Eski Devirlerden 16. Asra Kadar. İstanbul, 1981.
- Zuckerman C.* Au sujet de la petite *augusta* sur les monnaies d'Héraclius // Revue numismatique, 6e série. 1997. T. 152. P. 473–478.
- Zuckerman C.* Heraclius and the return of the Holy Cross // Constructing the 7<sup>th</sup> Century / Ed. by C. Zuckerman. P., 2013. P. 197–218.
- Zuckerman C.* La petite Augusta et le Turc. Epiphania-Eudocie sur les monnaies d'Héraclius // Revue numismatique, 6-e série. 1995. T. 150. P. 113–126.
- Zuckerman Z.* The Khazars and Byzantium — the first Encounter // The World of the Khazars / Ed. by P. Golden, H. Ben-Shammai, A. Róna-Tas. Leiden; Boston, 2007. P. 399–445.

*Vladimir V. Tishin*

ON THE DATE OF THE DEATH OF TON YABGHU / JABGHU QAGHAN  
(ACCORDING TO CHINESE SOURCES)

The paper offers a survey of Chinese sources providing direct or indirect data on the death of Ton Yabghu / Jabghu Qaghan (= Ton Jabyu Qayan). Two dates,

628 and 630 A.D., are mentioned directly. Each of them has its supporters among scholars. The tradition related to the biography of the Buddhist pilgrim Xuánzàng 玄奘 added some contradictions to the discussion. Discrepancies in the date of the beginning of his journey in different sources, and small number of other dates related to the initial stages of the journey make it difficult to reconstruct the chronology of the entire trip. Another difficulty is the correlation of the information in Chinese sources and Byzantine and Armenian sources about the participation of the Western Türks as allies of the Byzantine emperor Heraclius in the campaign against the Sasanian Empire in the Caucasus in 626–628 A.D.

The author of the article suggests how to reconcile the information of two sources chronologically closest to the events, namely the Armenian *History (of the country) Ałuank'* by Movsēs Dasxuranc'i and the biography of Xuánzàng 玄奘. To do so, the beginning of Xuánzàng's journey should be dated not to the 8<sup>th</sup> month of the 3<sup>rd</sup> year of *Zhēnguàn* 貞觀 era (08.24–21.09.629 A.D.), but to the 4<sup>th</sup> month (29.04–27.05.629 A.D.). As a result, it is possible to assume that the death of Ton Yabghu/Jabghu Qaghan took place between the second half of the autumn and the early winter 629 A.D.

Other Chinese sources, represented by official Histories of Dynasties and encyclopedias, though compiled on the basis of earlier materials, provide secondary data incorporated in the context of certain events which chronological localization varies in different sources.

*Keywords:* Western Türkic Qaghanate, Ton Yabghu / Jabghu Qaghan, Xuanzang, Sassanids, Chinese sources, diplomacy

DOI: 10.32608/1560-1382-2021-42-337-367